

## 京都市代表団のリュブリャナ市及びザグレブ市派遣に係る業務委託 仕様書

## 1 総則

令和6年11月12日～14日にリュブリャナ市（スロベニア共和国）において、「第19回世界歴史都市会議」が開催されるに当たり、京都市代表団がリュブリャナ市及びザグレブ市（クロアチア共和国）を訪問する。

本市の代表たるにふさわしい適切かつ円滑な任務の遂行ができるよう、業務委託を行うものである。

## 2 本市代表団派遣の概要（予定）

- (1) 訪問人数 計14名（先発隊 2名、本隊 12名）  
 (2) 訪問先 リュブリャナ市、ザグレブ市  
 (3) 訪問期間 先発隊 令和6年11月10日（日）から11月17日（日）まで  
 本 隊 令和6年11月11日（月）から11月17日（日）まで

※ 航空便の運行状況により、国内発着予定日が前後する場合がある。

（先発隊日程）

月日	時間	内容	場所
11月10日（日）	午前 午後	京都発 リュブリャナ空港着、リュブリャナ市へ移動	京都市→リュブリャナ市
11月11日（月）	終日	第19回世界歴史都市会議の準備	リュブリャナ市
11月12日（火）	午前	本隊と合流	市

（本隊日程）

月日	時間	内容	場所
11月11日（月）	午前 午後	京都発 リュブリャナ空港着、リュブリャナ市へ移動（リュブリャナ市が車両手配）	京都市→リュブリャナ市
11月12日（火）	終日	第19回世界歴史都市会議に出席	リュブリャナ市
11月13日（水）	終日	第19回世界歴史都市会議に出席	
11月14日（木）	終日	第19回世界歴史都市会議に出席	
11月15日（金）	午前 午後	ザグレブ市に移動 ザグレブ市役所及び在クロアチア日本国大使館訪問	リュブリャナ市→ザグレブ市
11月16日（土）	午前	ザグレブ空港発	ザグレブ市→
11月17日（日）	午前	京都着	京都市

## 3 業務委託内容

(1) 添乗員の手配（添乗員は本隊に随行、延べ7日間）

- ・ 業務日程は上記2（3）の「(本隊日程)」のとおり
- ・ 京都市代表団の添乗員1名の手配
- ・ 使用言語は日本語及び英語
- ・ 添乗業務の経験が豊富であり、現地での移動の手配や案内等をスムーズに行えることに加え、要人の随行を行える者であること（観光ガイドではない）
- ・ 経歴書等能力の分かる書類を提出のこと
- ・ 業務委託料には添乗員の会議参加登録料（500ユーロ）、旅費、食費、宿泊費等の必要経費を含

めること

※ 会議参加登録料には会議中の宿泊（11月11日～13日）、食費（11月12日の朝食～11月14日の昼食）、移動に係る料金が含まれる。

(2) 通訳者の手配（通訳者は本隊に随行、延べ4日間）

日程	期間	内容	言語
11月12日(火)	終日	会議中の懇談及び会食時等における通訳（リュブリャナ市）	日本語⇄英語
11月13日(水)	終日	会議中の懇談、視察及び会食時等における通訳（リュブリャナ市）	
11月14日(木)	終日	会議中の懇談、視察及び会食時等における通訳（リュブリャナ市）	
11月15日(金)	終日	移動及び懇談時等における通訳（リュブリャナ市～ザグレブ市）	日本語⇄英語

- ・ 日本語及び英語の通訳者の手配（逐次通訳） ※スロベニア及びクロアチア国内での手配可
- ・ 市長に随行し、会議時の懇談等において通訳を行うため、行政通訳の経験が豊富であり、要人の随行等の高い水準を要する通訳業務を行える者であること
- ・ 経歴書等能力の分かる書類を提出のこと
- ・ 業務委託料には通訳者の会議参加登録料（500ユーロ）、旅費、食費、宿泊費等の必要経費を含めること

※ 会議参加登録料には会議中の宿泊（11月11日～13日）、食費（11月12日の朝食～11月14日の昼食）、移動に係る料金が含まれる。

(3) 移動手段の手配

日程	時間	種別（利用者数）	利用場所
11月15日(金)	終日	マイクロバス1台（14名）	リュブリャナ市→ザグレブ市、ザグレブ市内移動
11月16日(土)	1時間程度		ザグレブ市→ザグレブ空港

- ・ 旅行荷物積載のスペースを確保すること
- ・ 上記人数は本市代表団の人数であるため、別途添乗員等の同行人数を見込むこと

(4) 通信手段の確保（利用期間：11月10日～17日）（8日間）

- ・ 国際電話の利用可能な携帯電話（2台）の手配
- ・ 携帯Wi-Fi（2台）の手配

4 予定価格

2,400,000円（航空券、宿泊費を除く。）

※ 上記金額は、消費税及び地方消費税相当額を含む。

※ 上記金額は、委託業務の内容の実施に係る全ての費用を含む。

5 留意事項

- ・ 訪問日程及び人数、内容については、変更となる場合がある。
- ・ 通訳者及び移動手段の手配については、終日の場合は12時間を見込むこと。
- ・ 時間を延長した場合の1時間当たりの金額も提示すること。